



**VAAK GESTELDE VRAGEN MET BETREKKING TOT NIEUW
"REGLEMENT GENEALOGISCHE IDENTIFICATIE VAN LOSH-HONDEN"**

**QUESTIONS FREQUEMMENT POSEES SUR LE NOUVEAU
« REGLEMENT D'IDENTIFICATION GENEALOGIQUE DES CHIENS LOSH »**

Vragen omtrent DNA-analyse / Questions concernant l'analyse ADN:

- 1.** **V:** Welke pups en ouderdieren dienen getest te worden?
A: Voor alle nesten geboren vanaf 01.01.2009 moeten de beide ouderdieren en minstens één pup, willekeurig uit te kiezen door de KMSH identificiërder, DNA getest worden .
- Q:** Quels chiots et quels géniteurs doivent être testés ?
R: Pour toutes les nichées nées à partir du 01 janvier 2009, l'ADN des deux géniteurs et au moins d'un chiot, arbitrairement choisi par l'identificateur de la SRSB, doivent être testés.
- 2.** **V:** Mag de fokker een pup kiezen voor controle, bvb omdat hij die zelf wenst te behouden?
A: Nee, de identificeerder kiest willekeurig een pup uit het nest.
- Q:** L'éleveur peut-il choisir le chiot pour le contrôle ADN, par exemple parce qu'il souhaite garder ce chiot ?
R: Non, c'est l'identificateur qui choisit arbitrairement un chiot de la nichée.
- 3.** **V:** Waarom slechts 1 pup per nest testen?
A: Geopteerd werd voor één pup teneinde de financiële last voor de fokker niet te verzwaren. De fokker kan echter vragen het volledige nest te testen.
- Q:** Pourquoi tester seulement 1 chiot par nichée?
R: Il a été opté pour le test d'un seul chiot afin de ne pas alourdir les frais financiers de l'éleveur. L'éleveur peut cependant demander de tester toute la nichée.
- 4.** **V:** Wat met honden reeds getest in andere landen maar waarvan het DNA-profiel niet compatibel is met ISAG 2006?
A: Kan niet aanvaard worden; voor deze honden moet een nieuw DNA-test ISAG 2006 gedaan worden; sommige labo's (bvb Laboklin) kunnen op aanvraag van de eigenaars dergelijke testen omzetten naar ISAG 2006.
- Q:** Qu'en est-il des chiens qui ont déjà été testés dans d'autres pays mais dont le profil ADN n'est pas compatible aux normes ISAG 2006 ?
R: Ce test ne peut être accepté ; pour ces chiens, il faut faire un nouveau test ADN aux normes ISAG 2006. Certains laboratoires (p.ex. Laboklin) peuvent sur demande des propriétaires convertir leurs tests aux normes ISAG 2006.

- 5. V:** Is het mogelijk dat door het uitwisselen van speeksel tussen twee pups het ISAG 2006 profiel verkeerd vastgesteld wordt?
A: Het labo zal de vermenging van DNA vaststellen en nieuw DNA staal opvragen.
- Q:** Est-il possible qu'un échange de salive entre deux chiots donne un résultat erroné du profil ISAG 2006?
R: Le laboratoire confirmera le mélange d'ADN et demandera un nouveau échantillon ADN.
- 6. V:** Zijn er andere labo's in de ons omringende landen die het ISAG 2006 systeem gebruiken en zo ja welke zijn deze?
A: Ja, maar een volledige lijst van deze buitenlandse labo's kunnen wij momenteel niet beschikbaar.
- Q:** Y-a-t'il d'autres laboratoires dans les pays voisins qui utilisent le système ISAG 2006 et si oui, lesquels?
R: Oui, mais il n'existe actuellement pas une liste complète de ces laboratoires à l'étranger.
- 7. V:** Gaan de andere Europese landen ook het ISAG 2006 systeem gebruiken in de toekomst?
A: Voortgaande op de beschikbare informatie : JA.
- Q:** Les autres pays européens vont-ils également utiliser le système ISAG 2006 dans l'avenir ?
R: Selon les informations dont nous disposons, OUI.
- 8. V:** Wat moet er gebeuren bij gebruik van een reu die in het buitenland verblijft en nog geen ISAG 2006 DNA-profiel heeft?
A: De fokker die een buitenlandse reu wenst te gebruiken die nog geen ISAG 2006 profiel heeft, kan een DNA-kit aanvragen bij de KMSH. Hij neemt deze dan mee ter gelegenheid van de dekking; ter plaatse wordt het DNA-staal afgenomen door een dierenarts die eveneens het formulier ondertekent. De fokker stuurt de kit naar de KMSH.
- Q:** Que se passe-t-il au cas où on utilise un mâle vivant à l'étranger et qui n'a pas encore de profil ADN ISAG 2006 ?
R: L'éleveur qui souhaite utiliser un mâle étranger qui n'a pas encore de profil ISAG 2006, peut demander un kit ADN à la SRSH. Au moment de la saillie, l'échantillon ADN est prélevé sur place par un vétérinaire agréé qui, en sa qualité de, signe le document. L'éleveur envoie ensuite le kit à la SRSH.
- 9. V:** Vanaf welke datum moet het DNA-profiel van de reu en de teef vooraf gekend zijn?
A: Vanaf 01.01.2010 moet het DNA-profiel van reu en teef gekend zijn op het ogenblik dat het nestdossier ingediend wordt
- Q:** A partir de quelle date le profil ADN du mâle et de la femelle doivent-ils être connus?
R: Depuis le 01.01.2010 le profil ADN du mâle et de la femelle doit être connu au moment de la déclaration de nichée).
- 10. V:** Wat dient er te gebeuren als men sperma van een reu wil invriezen?
A: De procedure voor toelating tot invriezen van sperma blijft ongewijzigd maar de DNA-test is nu verplicht om de toelating te verkrijgen. Bij afname van het sperma en voor invriezing moet een staal volgens de vastgestelde procedure genomen worden
- Q:** Que se passe-t-il si on veut congeler le sperme d'un mâle ?
R: La procédure d'autorisation pour la congélation du sperme reste inchangée mais le test ADN est maintenant exigé pour obtenir l'autorisation. Au prélèvement du sperme et avant la congélation, un prélèvement doit être effectué selon la procédure en vigueur.

- 11. V:** Wat met ingevroren sperma van nog levende reuen en reeds overleden reuen?
A: In het geval de reu nog leeft kan een staalafname gebeuren volgens de vastgestelde procedure; ingeval de reu reeds overleden is dient een kleine hoeveelheid sperma (1/5 van een strooitje) in een speciale tube (te leveren door het labo waar het sperma gestockeerd is) naar Progenus gestuurd te worden voor analyse. De DNA-kit kan bij de KMSH gevraagd worden.
- Q:** Qu'en est-il du sperme congelé des mâles vivants et des mâles décédés ?
R: Dans le cas d'un mâle encore en vie, un prélèvement peut être fait selon la procédure en vigueur. Dans le cas d'un mâle décédé, une petite quantité (1/5 de la dose) dans un tube spécial (à recevoir du labo où le sperme est stocké) et l'envoyer à Progenus pour analyse. Le kit ADN peut être demandé à la SRSH.
- 12. V:** Wat indien de eigenaar het DNA-certificaat of de "genetische identiteitskaart" verliest?
A: Een nieuw certificaat en/of genetische identiteitskaart kan bij Progenus aangevraagd worden.
- Q:** Que se passe-t-il si le propriétaire perd son certificat ADN ou sa carte d'identité génétique?
R: Un nouveau certificat ADN ou une nouvelle carte d'identité génétique peut être demandé auprès de Progenus.
- 13. V:** Is een DNA-test 100 % betrouwbaar?
A: Alle labo's geven een betrouwbaarheidspercentage van meer dan 99 %.
- Q:** Un test ADN est-il fiable à 100%?
R: Tous les laboratoires donnent un pourcentage de fiabilité de plus de 99%.
- 14. V:** Waarom worden DNA-resultaten uit bvb Australië en USA niet aanvaard?
A: Omdat ze niet volgens het ISAG 2006 systeem zijn opgemaakt en dus niet compatibel.
- Q:** Pourquoi les résultats ADN de l'Australie ou des Etats-Unis, par exemple, ne sont-ils pas acceptés?
R: Ces résultats ne sont pas acceptés car ils ne sont pas faits selon les normes ISAG 2006 et donc incompatibles.
- 15. V:** Wat moeten de eigenaars die een DNA-profiel hebben laten bepalen door Antagène in Frankrijk doen?
A: Eigenaars die het DNA-profiel hebben laten bepalen door het labo Antagène in Frankrijk, moeten het certificaat laten voorzien van de dubbele nomenclatuur(letters en cijfers) en daarna aan de KMSH bezorgen (zie procedure op www.antagene.com)
- Q:** Que doivent faire les propriétaires de chiens dont le profil ADN a été réalisé par le laboratoire Antagène (en France)?
R: Les propriétaires des chiens dont le profil ADN a été réalisé par le laboratoire Antagène en France, doivent présenter le certificat reprenant la double nomenclature (lettres et chiffres) et ensuite le faire parvenir à la SRSH (voir procédure sur www.antagene.com).
- 16. V:** Staan de DNA-markers op het certificaat en op de genetische identiteitskaart?
A: De markers en de corresponderende cijfercode worden vermeld op het certificaat.
- Q:** Les marqueurs ADN apparaissent-ils sur le certificat d'identité génétique ?
R: Les marqueurs ADN et la correspondance chiffrée apparaissent sur le certificat.

- 17. V:** De teef overlijdt bij de geboorte van de pups, wat te doen?
A: Het overleden dier koel bewaren en onmiddellijk de KMSH verwittigen die een identificeerder zal afvaardigen om een DNA-staal van het overleden dier te nemen.
- Q:** Que faire si la femelle décède à la naissance des chiots?
R: Il faut tenir l'animal décédé au froid et avertir rapidement la SRSB qui enverra un identificateur pour effectuer un prélèvement ADN sur l'animal en question.
- 18. V:** Onverwachts wordt in het buitenland een andere dekru gebruikt dan voorzien, wat te doen?
A: Op de documenten van de DNA-kit worden de gegevens van de gebruikte reu vermeld, evenals de vermelding "andere reu dan opgegeven"; ter plaatse neemt een dierenarts een DNA-staal van de werkelijk gebruikte reu en ondertekent het formulier. De DNA-kit, samen met een kopij van de stamboom van de werkelijk gebruikte reu moet aan de KMSH gestuurd worden.
- Q:** Dans le cas où subitement, à l'étranger, c'est un autre mâle qui est utilisé que celui initialement prévu, que faut-il faire ?
R: Sur les documents du kit ADN sont repris les coordonnées du mâle utilisé, ainsi que la mention "autre mâle que celui renseigné". Sur place un vétérinaire fait le prélèvement ADN du mâle réellement utilisé et signe le formulaire. Le kit-ADN, de même que la copie du pédigrée du mâle réellement utilisé doivent être envoyés à la SRSB.
- 19. V:** De eigenaar van de buitenlandse reu weigert DNA-test?
A: De verplichting van een DNA-test dient tussen eigenaar van de teef en eigenaar van de reu vooraf besproken en overeengekomen te worden (de modaliteiten zijn eveneens onderling af te spreken): indien de buitenlandse eigenaar toch weigert kan de reu niet gebruikt worden. Zonder DNA-test wordt er geen stamboom afgeleverd.
- Q:** Que se passe-t-il si le propriétaire du mâle à l'étranger refuse le test ADN ?
R: L'obligation du test ADN doit être préalablement discutée entre les propriétaires du mâle et de la femelle qui se mettent d'accord sur les modalités. Si toutefois, le propriétaire étranger refuse, son mâle ne pourra pas être utilisé. Sans test ADN, aucun pédigrée ne sera délivré.
- 20. V:** Teef sterft bij keizersnede, mag de dierenarts DNA staalname doen?
A: Indien het DNA-profiel van de teef in kwestie nog niet gekend is door een vorige staalafname, kan de behandelende dierenarts de staalafname doen bij het overlijden van het dier op de operatietafel en het DNA-staal overmaken aan het labo Progenus of een ander labo dat werkt met norm ISAG 2006, voor de genealogische identificatie van het gestorven dier. Hij levert hieran een attest af aan de fokker: deze brengt de KMSH onmiddellijk op de hoogte van het overlijden van het dier en is verantwoordelijk voor de tijdige archivering van het DNA-profiel van het overleden dier en is verantwoordelijk voor de bijtijdse archivering van het DNA-profiel van het overleden dier bij het labo Progenus en bij de KMSH, indien de behandelende dierenarts een beroep doet op een ander laboratorium dan Progenus.
- Q:** Si la femelle meurt lors d'une césarienne, le vétérinaire peut-il faire le prélèvement ADN?
R: Si le profil ADN de la femelle en question n'est pas encore connu par un prélèvement antérieur, le vétérinaire traitant peut faire le prélèvement de l'échantillon en cas de décès de l'animal sur la table d'opération et transmettre l'échantillon ADN au laboratoire Progenus ou à un autre laboratoire qui travaille avec la norme ISAG 2006, pour l'identification généalogique de l'animal décédé. Il en délivre une attestation à l'éleveur. Ensuite, celui-ci informe immédiatement la SRSB du décès de l'animal et est responsable du dépôt dans les temps du profil ADN de l'animal décédé.

- 21.** V: Kan men een DNA-kit op voorhand bekomen voor dek in het buitenland?
A: Ja; na betaling van het overeenkomstig factuur wordt de kit naar de aanvrager gestuurd.
- Q: Peut-on obtenir à l'avance un kit ADN pour une saillie à l'étranger?
R: Oui, après paiement de la facture correspondante, le kit est envoyé au demandeur.
- 22.** V: Stel dat het labo Progenus failliet gaat, zijn de resultaten dan verloren?
A: Nee, want alle gegevens zijn eveneens bij KMSH in de databank gestockeerd.
- Q: En cas de faillite de la société Progenus, les résultats sont-ils perdus?
R: Non, car toutes les coordonnées sont stockées dans la base de données de la SRSB.
- 23.** V: Waarom worden tweemaal verplaatsingskosten aangerekend zelfs indien de tatoeëerder op het zelfde moment en identificatiecontrole en DNA-staalname doet?
A: De identificatiecontrole kadert in een nestdossier(1/..) en de DNA-staalname betreft een dossier 10/...
- Q: Pourquoi les frais de déplacements sont comptés deux fois même lorsque le tatoueur fait au même moment le contrôle d'identification et le prélèvement ADN ?
R: Le contrôle d'identification fait partie d'un dossier 1/... (nichée) et le prélèvement ADN concerne un dossier 10/...
- 24.** V: Hoelang is het DNA staal houdbaar en onder welke condities (lange verplaatsing in het buitenland bvb)?
A: Onder constante temperatuur is het DNA staal gedurende meerdere weken houdbaar.
- Q: Pendant combien de temps peut-on conserver le prélèvement ADN et dans quelles conditions (p.ex. long déplacement vers l'étranger,...)?
R: Sous température constante, le prélèvement ADN peut être conservé plusieurs semaines.
- 25.** V: Kan in het buitenland een dierenarts die inseminatie doet ook DNA nemen?
A: De procedure voor kunstmatige inseminatie moet nageleefd worden en zoals reeds gezegd moet de staalname in het buitenland gebeuren door een dierenarts die ook in deze hoedanigheid het document moet ondertekenen.
- Q: A l'étranger, un vétérinaire qui fait une insémination artificielle peut-il aussi faire le prélèvement ADN?
R: La procédure pour l'insémination artificielle doit être respectée et, comme nous l'avons déjà dit, le prélèvement à l'étranger doit être fait par un vétérinaire et qui, en sa qualité de, remplit et signe le document.
- 26.** V: Mag men als fokker een tweede pups laten testen (wil pups zelf houden)?
A: Verplicht wordt één pup getest, willekeurig door de identificeerder uit te kiezen maar op vraag van de fokker kan het volledig nest getest worden: dus ofwel één pup ofwel alle pups.
- Q: Peut-on en tant qu'éleveur faire tester un deuxième chiot (un chiot qu'on veut garder p.ex.)?
R: L'obligation porte sur un chiot choisi arbitrairement par l'identificateur mais l'éleveur peut demander le test sur l'ensemble de la nichée; donc soit un chiot soit toute la nichée.

28. V: Naar wie wordt het genetisch certificaat en de genetische identiteitskaart van de pup(s) gestuurd?

A: Twee weken na ontvangst van de stambomen van de pups ontvangt de fokker de hiervoor vermelde documenten.

Q: A qui sont envoyés les certificats et cartes d'identité génétique des chiots?

R: L'éleveur reçoit les documents dont question ci-dessus deux semaines après réception du(des) pédigrée(s) des chiots).

29. V: Mag de DNA-staalafname door een dierenarts gedaan worden ?

A: De DNA-staalafname door een dierenarts is helemaal niet verboden. De volledige procedure van staalafneming, voorzien door de KMSH, moet echter gebeuren in tegenwoordigheid van een controleur gemandateerd door de KMSH.

Q : Le prélèvement de l'échantillon ADN peut-il être fait par un vétérinaire ?

R : Le prélèvement de l'échantillon ADN par un vétérinaire n'est nullement interdit. La procédure entière du prélèvement, prévue par la SRSH, doit cependant se faire en présence d'un contrôleur mandaté par la SRSH.

Legende/Légende:

V = vraag & A = antwoord / Q = question & R = réponse